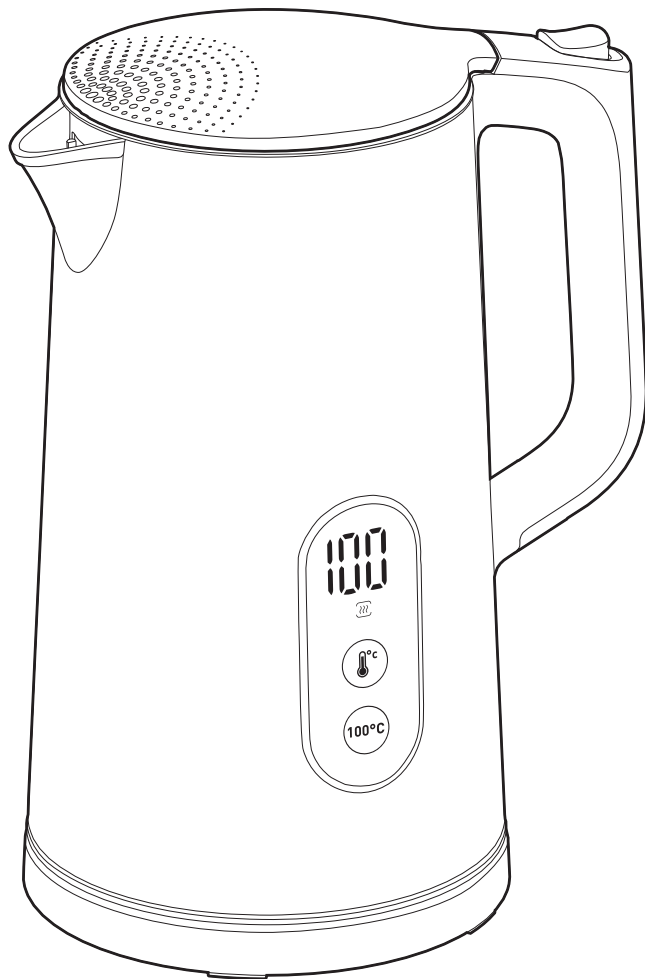


Tefal®



EN

FR

DE

IT

NL

ES

PT

GR

TR

RU

UK

CS

SL

SK

PL

RO

HU

SR

HR

BG

LT

LV

ET


KK

BS



Tefal kettle

www.tefal.com



 Кнопка выбора температуры: 40°C, 70°C, 80°C, 90°C и 100°C.
Ранее выбранная температура сохраняется в памяти.

100°C Кнопка запуска цикла кипячения

 Функция подогрева включается длинным нажатием на кнопку  (Горят индикаторы возле пиктограммы подогрева). Функция подогрева действует в течение 30 минут.

Перед первым использованием устройства внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями. Устройство предназначено только для бытового использования в помещении. Производитель не несет ответственности за любое коммерческое использование, неправильную эксплуатацию или несоблюдение инструкций. Гарантия в таких случаях не применяется.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно лицами с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были обучены использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Устройство и его шнур питания не должны быть доступны для детей младше 8 лет.
- Использование устройства лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми без достаточного опыта и знаний допускается при условии, что они находятся под присмотром либо были обучены правилам безопасного использования устройства и понимают связанные с этим риски.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и полностью осознают

связанные с этим риски. Очистка и уход за устройством может проводиться детьми старше 8 лет при условии, что они находятся под присмотром взрослого.

- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Устройство не предназначено для использования в приведенных ниже случаях, гарантия на которые не распространяется.
 - В кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях.
 - На фермах;
 - Клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания.
 - В комнатах и квартирах, которые снимаются на короткий срок.
- Не наливайте в чайник воду выше максимального и ниже минимального уровня.
- Если чайник переполнен, вода может выплеснуться.
- Предупреждение! Не открывайте крышку, когда вода кипит.
- Чайник должен использоваться только с закрытой крышкой и только с прилагаемой подставкой и фильтром.
- Не погружайте чайник, подставку, шнур питания и вилку в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте чайник, если шнур питания или вилка имеют повреждения. Во избежание возникновения опасной ситуации обращайтесь для замены шнура питания к производителю, его сервисной службе или квалифицированному специалисту.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети могут выполнять очистку и обслуживание только под постоянным присмотром взрослого.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание попадания жидкости в разъем будьте аккуратны во время чистки чайника, его наполнения и выливания воды из него.
- Следуйте инструкциям по очистке устройства.
 - Отключите устройство от сети.
 - Не выполняйте очистку устройства, пока оно не остынет.
 - Для очистки используйте влажную ткань или губку.
 - Не погружайте устройство в воду и не помещайте под струю воды.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При неправильном использовании устройства существует опасность получения травм.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Поверхность нагревательного элемента после использования долгое время остается горячей.
- До тех пор, пока устройство полностью не остынет, берите его только за ручку.
- Устройство предназначено только для домашнего использования в помещении на высоте не более 1000 м.
- Предварительно установленные уровни температуры действуют для изделия, используемого на высоте до 1000 м. Выше этого уровня максимальной температурой, отображаемой изделием по окончании цикла, будет температура кипения, соответствующая высоте использования.
- Для вашей безопасности устройство отвечает действующим нормам и требованиям (Директиве о низком напряжении, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве о материалах, непосредственно контактирующих с продуктами питания, Директиве об охране окружающей среды и др.).
- Подключайте устройство только к заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке устройства, соответствует напряжению электросети.
- Любая ошибка при подключении аннулирует гарантию.
- Гарантия не распространяется на чайники, которые не работают или работают плохо из-за отказа от регулярного удаления накипи.
- Не допускайте свисания шнура в местах, доступных для детей.
- Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур.
- Любое вмешательство, кроме чистки и повседневного ухода, которые может выполнять пользователь, должно осуществляться специалистами авторизованного сервисного центра.
- Все устройства проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают фактические испытания случайно выбранных устройств, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.
- Не используйте абразивные губки для очистки устройства.
- Для удаления фильтра для накипи снимите чайник с подставки и дождитесь, пока он остынет. Не удаляйте фильтр, если чайник наполнен горячей водой.
- Не используйте другие методы удаления накипи, кроме рекомендованных.
- Держите чайник и его шнур питания вдали от источников тепла, любых влажных или скользких поверхностей, а также острых краев.
- Не используйте устройство в ванной или вблизи источников воды.
- Не пользуйтесь чайником, если ваши руки или ноги мокрые.
- Немедленно отсоедините шнур питания при появлении чего-либо необычного в процессе эксплуатации.
- Не тяните за шнур, чтобы извлечь вилку из розетки.
- Будьте внимательны, когда чайник включен, и особенно осторожны с паром, выходящим из носика, так как он имеет очень высокую температуру.
- Не оставляйте шнур питания свисающим с края столешницы или кухонного стола, чтобы исключить любую возможность падения чайника на пол.
- Не прикасайтесь к фильтру или крышке, когда вода кипит.

- Не перемещайте включенный чайник.
- Оберегайте устройство от влажности и сильного охлаждения.
- Во время нагрева используйте фильтр.
- Не нагревайте пустой чайник.
- Разместите чайник и шнур питания на устойчивой, жаропрочной, водонепроницаемой поверхности.
- Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения настоящих инструкций, не подпадают под действие гарантии.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все элементы упаковки, принадлежности и наклейки, находящиеся как снаружи, так и внутри чайника.
2. Отрегулируйте длину шнура, остаток намотайте под подставку. Вставьте шнур в специальный паз (рис. 1).

Перед началом использования два-три раза вскипятите в чайнике воду и слейте ее, так как в ней могут содержаться частички пыли. Сполосните чайник.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ ОТКРЫТЬ КРЫШКУ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)

- Нажмите на блокировочное устройство, и крышка откроется автоматически. (рис. 2) Чтобы закрыть крышку, плотно надавите на нее.

2. РАЗМЕСТИТЕ ПОДСТАВКУ НА ПЛОСКОЙ ПРОЧНОЙ ТЕРМОСТОЙКОЙ ПОВЕРХНОСТИ ПОДАЛЬШЕ ОТ БРЫЗГ ВОДЫ И ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА.

- Чайник должен использоваться только с прилагающейся к нему подставкой.

3. НАЛЕЙТЕ В ЧАЙНИК НУЖНОЕ КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ (рис. 3).

- Не наполняйте чайник, стоящий на подставке.
- Не наливайте в чайник воду выше максимального и ниже минимального уровня. Если чайник переполнен, во время кипения вода может перелиться через край.
- Не включайте чайник без воды.
- Прежде чем включить чайник, убедитесь, что крышка плотно закрыта.


4. УСТАНОВИТЕ ЧАЙНИК НА ПОДСТАВКУ. ВКЛЮЧИТЕ В РОЗЕТКУ.

5. ВКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА

Когда чайник стоит на подставке, горят все индикаторы. Температура воды в чайнике отображается на дисплее.

НАГРЕВ ВОДЫ:

2 варианта:

- Для запуска кипячения нажмите кнопку **100°C**, на дисплее 4 раза мигнет надпись «100°C», чайник издаст звуковой сигнал. Затем на дисплее появится реальная температура воды, и начнется нагрев.
- 5 вариантов выбора температуры: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – нажимайте кнопку , пока не отобразится требуемая температура. Значение выбранной температуры мигнет 4 раза, чайник издаст длинный звуковой сигнал. Затем на дисплее появится реальная температура воды, и начнется нагрев.

На дисплее можно отслеживать температуру воды в реальном времени.



По достижении выбранной температуры чайник издаст два звуковых сигнала и прекратит нагрев.

ПРИМЕЧАНИЕ



По достижении 90°C чайник прекратит нагрев, после чего возобновит кипячение воды. Этот цикл повторится несколько раз, после чего процесс нагрева будет завершен.


РЕЖИМ ПОДОГРЕВА

Режим подогрева можно использовать для поддержания выбранной температуры воды в течение 30 минут.

После выбора температуры активируйте режим подогрева длинным нажатием на кнопку . Загорятся 2 индикатора вокруг .

Режим подогрева можно также запустить после достижения определенной температуры.

Нажмите и удерживайте кнопку . Загорятся 2 индикатора вокруг .

Если вы хотите отключить программы нагрева, просто нажмите на  или **100°C**.


ПРИМЕЧАНИЕ

Режим подогрева будет активирован, только если вы нажимаете и удерживаете кнопку в течение 30 секунд после завершения цикла кипячения, в противном случае дисплей отключится.

ПРИМЕЧАНИЕ

Дисплей автоматически отключается через 30 секунд, если не был выбран режим подогрева. Дисплей включается вновь после нажатия на любую из кнопок.

Если вы выбрали 100°C и включили функцию подогрева, чайник будет поддерживать температуру на уровне 95°C в течение 30 минут.

Если температура воды в чайнике выше температуры, выбранной при нажатии на кнопку , нагрев не запустится.

Например, если температура воды составляет 90°C, вы не сможете запустить нагрев, выбрав 40°C, 70°C или 80°C.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ НАГРЕВА

40°C: детское питание

70°C: белый чай

80°C: зеленый чай

90°C: свежемолотый кофе

100°C: кипяченая вода/травяной чай

6. ЧАЙНИК ВЫКЛЮЧАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ

после закипания воды или по достижении выбранной температуры.

- *Во избежание образования накипи не оставляйте в чайнике воду по окончании использования.*

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА ЧАЙНИКА

Выключите чайник из сети.

Дайте ему остыть и протрите влажной губкой.

- *Никогда не погружайте чайник, подставку, электрический шнур или штепсель в воду: ни электрические соединения, ни выключатель не должны соприкасаться с водой.*
- *Не пользуйтесь абразивными губками.*
- *Не протирайте дисплей, пока устройство подключено к электросети, чтобы избежать непредвиденного включения.*

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА*

Съемный фильтр состоит из сетки, которая удерживает частицы накипи и предотвращает их попадание в чашку при налипании воды. Этот фильтр никак не влияет на жесткость воды. Поэтому все свойства воды сохраняются. В регионах с очень жесткой водой фильтр может засориться за 10–15 применений. Очень важно регулярно выполнять его очистку. Если фильтр влажный, то промойте его проточной водой, а если сухой — аккуратно очистите его щеткой. В случае если накипь не отходит, необходимо произвести удаление накипи.

* в зависимости от модели

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Регулярно удаляйте накипь: желательно раз в месяц или чаще, если вода содержит много известковых примесей. Накипь может влиять на определение температуры в чайнике.

Порядок удаления накипи

- С использованием белого уксуса из магазина:
 - налейте в чайник ½ л уксуса,
 - оставьте на 1 час, не нагревая.
- С использованием лимонной кислоты:
 - вскипятите ½ л воды,
 - добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- Вылейте содержимое из чайника и ополосните 5–6 раз. При необходимости повторите процедуру.

Порядок удаления накипи в фильтре:

Погрузите фильтр в белый уксус или в раствор лимонной кислоты.

- *Не удаляйте накипь никакими иными способами, кроме вышеперечисленных.*

НЕИСПРАВНОСТИ

ЕСЛИ ЧАЙНИК НЕ ИМЕЕТ ОЧЕВИДНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- Чайник не работает
 - Проверьте, хорошо ли он подключен к электросети.
 - Чайник включался без воды, либо накопилась накипь, из-за чего сработала защитная система, отключающая чайник при отсутствии воды: дождитесь, пока чайник остынет, и налейте в него воду. При наличии накипи сначала удалите ее.

Включите чайник — он заработает приблизительно через 15 минут.

ЕСЛИ ЧАЙНИК УПАЛ ИЛИ СТАЛ ПРОТЕКАТЬ, ЕСЛИ НА ШНУРЕ, ЧАЙНИКЕ ИЛИ ПОДСТАВКЕ ИМЕЮТСЯ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

Отнесите чайник в авторизованный сервисный центр, так как только такие центры имеют право осуществлять ремонт. Условия гарантии и список центров, осуществляющих ремонтное обслуживание, приводятся в гарантийном талоне, прилагаемом к электроприбору. Тип и серийный номер указаны в нижней части электроприбора. Настоящая гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения инструкций, аннулируют гарантию.

- *Производитель оставляет за собой право в любой момент изменять характеристики или компоненты своих изделий в интересах потребителя.*
- *Не используйте поврежденный чайник. Не пытайтесь разобрать электроприбор или демонтировать устройства безопасности.*
- *Если электрический шнур поврежден, во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, его гарантийной службой или специалистом аналогичной квалификации.*

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ В БЫТУ

Для детей даже легкие ожоги представляют серьезную опасность.

По мере того как дети становятся старше, необходимо учить их осторожно обращаться с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Чайник и электрический шнур должны располагаться как можно дальше от края рабочего стола, в недоступном для детей месте.

Если **произошел несчастный случай**, немедленно промойте обожженный участок холодной водой. При необходимости обратитесь к врачу.

- Во избежание несчастных случаев не пейте и не переносите горячие напитки с ребенком на руках.

Описание неисправности	Причина	Решение
Чайник не начинает нагрев	Чайник неправильно установлен на подставке.	Установите чайник на подставку.
Чайник нагревается, но индикаторы на панели управления не горят.	Проблема подключения и/или неисправность индикаторов.	Передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Надпись «E0» на дисплее	Неисправность датчика температуры.	Передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Надпись «E1» на дисплее	Неисправность датчика температуры.	Передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Надпись «E3» на дисплее	Ошибка регулятора температуры.	Выключите чайник и отключите его от сети на 1 минуту, затем подключите и включите его снова. Если проблема не исчезает, передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



- ① Ваш прибор имеет ценные материалы, которые могут быть восстановлены или использованы повторно.
- ➔ Отнесите его в местный пункт сбора отходов.

В соответствии с требованиями европейской директивы 2012/19/UE в отношении утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) старые бытовые электроприборы запрещено выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Старые приборы необходимо собирать отдельно, чтобы оптимизировать восстановление и утилизацию содержащихся в них материалов и снизить негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.



Кнопка выбора температуры: 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C и 100 °C. Остання вибрана температура зберігається в пам'яті.

100°C Кнопка запуску циклу кип'ятіння

Функція підтримання температури вмикається довгим натисканням на (Індикатори навколо піктограми Keep Warm (Збереження тепла) засвітяться). Функція підтримання температури залишається ввімкненою протягом 30 хвилин.

Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Цей прилад призначений виключно для побутового використання. У разі будь-якого комерційного застосування, використання не за призначенням або недотримання інструкцій виробник не несе відповідальності, а гарантія анулюється.

ІНСТРУКЦІЇ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами без достатнього досвіду та знань, якщо вони не працюють під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Зберігайте прилад і його шнур в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Цей прилад можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особам з недостатнім досвідом чи знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу й усвідомлюють можливу небезпеку.
- Діти не повинні використовувати прилад як іграшку.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років за умови, що вони знаходяться під наглядом, проінструктовані стосовно безпечного використання приладу й повністю